

Prior to use, carefully read the instructions for use.

EN

GC Initial™ Ti Bonder

Specially new developed Ti Bonder (Powder & Liquid) to secure optimal bonding between Titanium frame structures and Initial™ Ti porcelain.

INDICATIONS FOR USE

- Crown & Bridge structures made of pure Titanium or a Titanium alloy.
- For casted Titanium as well as for milled Titanium.

DIRECTIONS FOR USE

- Finishing the frame structure is carried out with cross cut burs. These burs should only be used for grinding Titanium.
 - Grind with low pressure and slow speed (approx. 15000 rpm)
 - Frame work should be grinded in one direction only
 - Sharp edges and overlapping should be avoided
- Sandblast with noble corundum only
 - Grain size 120 – 150 µm / 2 bar pressure
 - Blast in an angle of 45° to the object
 - Surface needs a passivating time of 5 minutes
 - Steam clean the surface
- Mix the GC Initial™ Ti Bonder powder with the special liquid in a very thin consistency and apply the mixture in a very thin layer. Do not apply too thick, the coping should shine through.
- Pre-heating temperature: 450°C
 - Drying time: 4 min
 - Raise of temperature: 55°C/min
 - Vacuum: Yes
 - Final temperature: 810°C
 - Holding time: 1 min, no vacuum
- The fired bonder surface is dark and has a slightly shiny appearance. Thicker areas are slightly gray, this should be avoided.

STORAGE

Recommended for optimal performance, store in a cool, dry place.

NOTES

- Clean the grinding burs using a steam cleaner.
- The Ti Bonder layer does not replace the wash layer.

PACKAGES

GC Initial™ Ti Bonder Powder, 4 g
GC Initial™ Ti Bonder Liquid, 25 mL
GC Initial™ Ti Bonder Intro Kit
(Powder 4 g, Liquid 25 mL)

CAUTION

In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention. In rare cases the product may cause sensitivity to some persons. If such reactions are experienced, discontinue the use and refer to a physician. Personal protective equipment (PPE) such as gloves, face masks and safety eyewear should always be worn.

Some products referenced in the present IFU may be classified as hazard-ous according to GHS. Always familiarize yourself with the safety data sheets available at: <http://www.gceurope.com> They can also be obtained from your supplier.

Last revised: 02/2020

If you become aware of any kind of undesired effect, reaction or similar events experienced by use of this product, including those not listed in this instruction for use, please report them directly through the relevant vigilance system, by selecting the proper authority of your country accessible through the following link:

https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en as well as to our internal vigilance system: vigilance@gc.dental In this way you will contribute to improve the safety of this product.

'GC.'

MANUFACTURED AND DISTRIBUTED by

EU: GC EUROPE N.V.
Researchpark Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33,
B-3001 Leuven, Belgium TEL: +32 16 74 10 00

CE 2797

Преди употреба внимателно прочетете инструкциите за употреба

BG

GC Initial™ Ti Bonder

Новият Initial Ti Bonder (Прах и Течност) е специално разработен, за да осигури оптимално свързване между структури с Титанова основа и керамиката Initial Ti.

ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ ИНДИКАЦИИ

- Корони и мостове, изработени от чист Титан или от Титанова сплав.
- За отлят Титан, както и за фрезован Титан

НАСОКИ ЗА УПОТРЕБА

- Финирането на рамката се извършва с фреза с шахматен нарез. Тези фрези трябва да бъдат използвани само за изпиляване на титан.
- Пилетe с лек натиск и бавна скорост (прибл. 15000 оборота в минута)
- Рамковата конструкция трябва да бъде изпилявана само в една посока
- Остри ръбове и припокриване трябва да се избягват
- Пескоструене само с благороден корунд
- Размер на абразива 120 – 150 µm / налягане 2 bar
- Ъгъл на струята 45° към обекта
- Повърхността се нуждае от 5 минути време за пасивиране
- Почистяване на повърхността с пара
- Смесете праха GC Initial Ti Bonder със специалната течност в много фина консистенция и нанесете сместа в много тънък слой. Не нанасяйте много дебел слой, кепето трябва да прозира отдолу.
- Температура за подгряване: 450°C
- Време за изсъхване: 4 мин
- Покачване на температурата: 55°C/мин
- Вакуум: Да
- Окончателна температура: 810°C
- Време на задържане: 1 мин, без вакуум
- Изпечената свързваща повърхност е тъмна и с леко блестящ вид. По-плътните зони са светло сиви, това трябва да бъде избегнато.

СЪХРАНЕНИЕ

Съхранявайте на хладно, сухо място.

ЗАБЕЛЕЖКИ

- Почиствайте пилелите на пароструйка.
- Слойт Ti Bonder не замества първия опакерен слой (wash слой).

ОПАКОВКИ

GC Initial Ti Bonder прах, 4 g
GC Initial Ti Bonder течност, 25 mL
GC Initial Ti Bonder Въвеждаща опаковка (Прах 4 g, Течност 25 mL)

ВНИМАНИЕ

В случай на контакт с очите, незабавно измийте с вода и потърсете медицинска помощ. В редки случаи продуктът може да предизвика свръхчувствителност при някои хора. Ако се установи такава реакция, прекратете употребата и се обърнете към лекар. Вždy používejte ochranné pomůcky jako rukavice, roušku a ochranný kryt očí.

Информационните листове за безопасност за този продукт са налични на <http://www.gceurope.com/download>

Последна редакция: 02/2020

Докладване на нежелани ефекти:

Ако узнаете за някакъв вид нежелан ефект, реакция или подобни събития, възникнали от употребата на този продукт, включително тези, които не са изброени в тази инструкция за употреба, моля, докладвайте ги директно чрез съответната система за бдителност, като изберете подходящия орган във вашата страна достъпни чрез следната връзка: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en както и на нашата система за външна бдителност: vigilance@gc.dental По този начин ще допринесете за подобряване на безопасността на този продукт.

Před použitím si pozorně přečtěte návod k použití

CZ

GC Initial™ Ti Bonder

Speciálně vyvinutý nový Ti Bonder (prášek & tekutina) je vhodný k vytvoření optimální vazby mezi titanovou konstrukcí a keramikou GC Initial Ti.

DOPORUČENÉ INDIKACE

- Korunky & můstky zhotovené z titanu nebo titanových slitin
- Vhodný pro odlévání i frézované titanové konstrukce

NÁVOD K POUŽITÍ

- Dokončení konstrukce se provádí pomocí stupňovitých fréz. Tyto frézy lze použít pouze pro obrousení titanové konstrukce.
- Broušení provádějte za nízkého tlaku a s malou rychlostí (přibl. 15000 ot/min)
- Valja izbjegavati oštre i preduge rubove
- Pjeskarenje izvršiti samo viskovalitetnim korundom
- Veličina zrnaca 120-150 µm / pritisak od 2 bara
- Pjeskariti pod kutem od 45° u odnosu na materijal
- Obradu površinu ostaviti stajati 5 minuta
- Površinu očistiti parom
- Zamiješati GC Initial Ti Bonder prašak s posebnom tekućinom u vrlo finoj konzistenciji i mješavinu nanijeti u vrlo tankom sloju. Ne nanositi u predebelom sloju, osnova treba prosijavati.
- Temperatura predzagrijavanja: 450°C
- Vrijeme sušenja: 4 minute
- Povećanje temperature: 55°C/min
- Vakuum: da
- Najviša temperatura: 810°C
- Vrijeme zadržavanja temperature: 1 minuta, bez vakuum
- Površina pečenog sredstva za spajanje je tamna i ima blagi sjaj. Deblja područja su blago siva, što treba izbjegavati.
- Vypálený nabondovaný povrch je tmavý a má mírné zářivý vzhled. Silnější oblasti jsou mírně šedé, k tomu by nemělo docházet.

SKLADOVÁNÍ

Skládejte na chladném, suchém místě.

POZNÁMKA

- K čištění frézek použijte parní čističku.
- Vrstva Ti Bonder nenahrazuje tak zvanou wash vrstvu.

BALENÍ

GC Initial Ti Bonder Prášek, 4 g
GC Initial Ti Bonder Tekutina, 25 mL
GC Initial Ti Bonder Intro Kit (prašek 4 g, tekutina 25 mL)

UPOZORNĚNÍ

V případě kontaktu s očima, vypláchněte okamžitě proudem vody a vyhledejte odbornou lékařskou pomoc. V ojedinělých případech může výrobek způsobit citlivost u některých osob. Jestliže jsou zaznamenány takové reakce, přerušete používání a obraťte se na lékaře. Vždy používejte ochranné pomůcky jako rukavice, roušku a ochranný kryt očí.

Bezpečnostní listy pro tento produkt jsou k dispozici na adrese <http://www.gceurope.com/download>

Posledně upravené: 02/2020

Hlášení nežádoucích účinků:

Ako postanete svjesni bilo kakvih neželjenih učinaka, reakcija ili sličnih događaja do kojih je došlo uporabom ovog proizvoda, uključujući i one koji nisu navedeni u ovom uputstvu za uporabu, molimo da ih prijavite direktno kroz odgovarajući sustav nadzora, odabirom odgovarajućeg autoriteta u vašoj državi, dostupno putem sljedeće veze: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en kao i na naš interni sustav nadzora: vigilance@gc.dental Taj taj čete način doprinijeti poboljšanju sigurnosti ovog proizvoda. Timto způsobem přispějete ke zvýšení bezpečnosti tohoto produktu.

GC Initial™ Ti Bonder

Posebno novo razvijen Ti Bonder (u obliku praška i tekućine) osigurava optimalni spoj između titanske osnove i Initial Ti keramike.

PREPORUČENE INDIKACIJE

- Krunice i mostovi izrađeni iz čistog titana ili titanske legure.
- Za lijevanje i glodane titanske osnove.

UPUTE ZA UPORABU

- Osnovu završno obraditi posebno oblikovanim svrdlima koja se koriste samo za glodanje titana.
- Glodanje izvršiti uz niski pritisak i brzinu (oko 15000 okretaja u minuti)
- Osnovu glodati samo u jednom smjeru
- Valja izbjegavati oštre i preduge rubove
- Pjeskarenje izvršiti samo viskovalitetnim korundom
- Veličina zrnaca 120-150 µm / pritisak od 2 bara
- Pjeskariti pod kutem od 45° u odnosu na materijal
- Obradu površinu ostaviti stajati 5 minuta
- Površinu očistiti parom
- Zamiješati GC Initial Ti Bonder prašak s posebnom tekućinom u vrlo finoj konzistenciji i mješavinu nanijeti u vrlo tankom sloju. Ne nanositi u predebelom sloju, osnova treba prosijavati.
- Temperatura predzagrijavanja: 450°C
- Vrijeme sušenja: 4 minute
- Povećanje temperature: 55°C/min
- Vakuum: da
- Najviša temperatura: 810°C
- Vrijeme zadržavanja temperature: 1 minuta, bez vakuum
- Površina pečenog sredstva za spajanje je tamna i ima blagi sjaj. Deblja područja su blago siva, što treba izbjegavati.

ČUVANJE

Čuvati na hladnom i suhom mjestu.

NAPOMENE

- Svrdla za glodanje očistiti parnim čistačem.
- Sloj sredstva za spajanje Ti Bonder ne zamjenjuje sloj korekturnog materijala.

PAKIRANJE

GC Initial Ti Bonder prašak, 4 g
GC Initial Ti Bonder tekućina, 25 mL
GC Initial Ti Bonder početni komplet (prašak 4 g, tekućina 25 mL)

UPOZORENJE

U slučaju dodira s očima, odmah isprati vodom i potražiti liječnika. U rijetkim slučajevima proizvod može izazvati osjetljivost kod nekih osoba. Mindig viseljen személyi védőfelszerelést, mint például kesztyűt, maszkot, biztonsági szemvédőt.

Sigurnosno tehničke upute za ovaj proizvod su dostupne na <http://www.gceurope.com/download>

Zadnje izdanje: 02/2020

Izjavljivanje o neželjenim učincima:

Ako postanete svjesni bilo kakvih neželjenih učinaka, reakcija ili sličnih događaja do kojih je došlo uporabom ovog proizvoda, uključujući i one koji nisu navedeni u ovom uputstvu za uporabu, molimo da ih prijavite direktno kroz odgovarajući sustav nadzora, odabirom odgovarajućeg autoriteta u vašoj državi, dostupno putem sljedeće veze: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en kao i na naš interni sustav nadzora: vigilance@gc.dental Na taj ćete način doprinijeti poboljšanju sigurnosti ovog proizvoda.

GC Initial™ Ti Bonder

Újonnan kifejlesztett Ti Bonder (por és folyadék), amely biztosítja a titán vagy a termék és az Initial Ti porcelán közötti optimális kötést.

AJÁNLOTT ALKALMAZÁSI TERÜLET

- Tiszta titán vagy titán ötvözetből készült korona és híd szerkezetek
- Öntött- és frézelt titán vázakkhoz

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

- A váz finírozását keresztvágású keményfém fúróval végezze. Ezeket a fúrókat kizárólag titán csiszolására alkalmazza.
- A kidolgozást alacsony nyomórővel és lassú fordulatot végezze (kb. 15000 fordulat/perc)
- A vázat mindig csak egy irányban csiszolja
- Kerüljük az éles széleket és átfedéseket
- A szórást kizárólag nemes korunddal végezze
- szemcseméret 120 - 150 µm / 2bar nyomáson
- a szórást a tárgyhoz viszonyított 45°-os szögben végezze
- a felszint pihentesse 5 percen át
- a felszint gözborotvával tisztítsa le
- A GC Initial Ti Bonder port keverje össze a hozzá tartozó speciális folyadékkal egy híg konzisztenciára és nagyon vékony rétegben applikálja. Ne használja túl vastagon, a váznak a felvitel után még át kell tűnnie.
- Előmelegítési hőmérséklet: 450°C
- Szárítási idő: 4 perc
- Hőmérsékletet emelkedés: 55°C/perc
- Vakuum: igen
- Végso hőmérséklet: 810°C
- Tartási idő: 1 perc, vákuum nélkül
- A leégetett Bonder felszíne sötét és enyhén fényes.
- A vastagabb területek szűrőkések, ez szükségszerűen elkerülendő

TÁROLÁS

Tárolja hűvös, száraz helyen.

MEGJEGYZÉS

- A csiszolókat gözborotvával tisztítsa
- A Ti Bonder réteg nem helyettesíti a mosópakot

KISZERELÉSEK

GC Initial Ti Bonder por, 4 g
GC Initial Ti Bonder folyadék, 25 mL
GC Initial Ti Bonder Intro Kit (por 4 g, folyadék 25 mL)

FIGYELMEZTETÉS

Amennyiben az anyag szembe kerül, mossa ki bő vízzel és forduljon szakorvoshoz. A termék ritkán érzékenységet válthat ki bizonyos embereknél. Amennyiben ilyen reakciót tapasztal, fejezze be a használatát és keresse fel orvosát. Mindig viseljen személyi védőfelszerelést, mint például kesztyűt, maszkot, biztonsági szemvédőt.

A termék biztonsági adatait itt elérhető: <http://www.gceurope.com/download>

Utoljára módosítva: 02/2020

Nem kívánt hatások jelzése:

Amennyiben bármilyen nem kívánt hatást, reakciót vagy hasonlót észlel a termék használatá eredményeként, olyat is ami nem szerepel a használati utasításban található felsorolásban, kérjük jelentse közvetlenül a megfelelő hatóságnak. Az alábbi linken tudja kiválasztani az Ön országának megfelelő hatóság elérhetőségét: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en Kérjük, jelentse az esetet a saját, belső figyelemzető szolgálatunknak is: vigilance@gc.dental Ezáltal hozzájárul Ön is ezen termék biztonságos használatának javításához.

GC Initial™ Ti Bonder

Specjalnie opracowany nowy Ti Bonder (proszek i płyn) w celu zabezpieczenia optymalnego wiązania między strukturami tytanowej podbudowy i porcelaną Initial Ti.

ZALECANE WSKAZANIA

- Konstrukcje koron i mostów wykonanych z czystego tytanu lub stopu tytanu.
- Zarówno do szkieletów odlewanych, jak również frezowanych z tytanu.

INSTRUKCJA STOSOWANIA

- Konstrukcję podbudowy opracować frezami węglukowymi z poprzecznymi nacięciami. Stosować wyłącznie frezy do obróbki tytanu.
- Opracowywać z małym naciskiem i przy niskich obrotach (ok. 15000 obr/min)
- Marmiea metalowy powinien być szlifowany tylko w jednym kierunku
- Unikać ostrych brzegów i zachodzących na siebie krawędzi
- Piskować wyłącznie szlachetnym korundem
- Wielkość ziaren 120 – 150 µm / ciśnienie 2 bar
- Piskować pod kątem 45° w stosunku do obiektu
- Powierzchnia wymaga pasywacji w czasie 5 minut
- Oczyszczanie powierzchni parą wodną
- Zmieszać proszek GC Initial Ti Bonder ze specjalnym, przynależnym mu płynem na bardzo rzadką konsystencję i uzyskaną mieszaninę nałożyć bardzo cienką warstwą. Nie stosować zbyt grubej warstwy, podbudowa powinna nadal prześwitować.
- Temperatura wyjściowa: 450°C
- Czas suszenia: 4 min
- Przyrost temperatury: 55°C/min
- Próżnia: Tak
- Temperatura końcowa: 810°C
- Czas ekspozycji: 1 min, bez próżni
- Powierzchnia bendera po wypalaniu jest ciemna i lekko błyszcząca. Lekko szare obszary wskazują na zbyt grubą warstwę bendera i tego należy unikać.

PRZECHOWYWANIE

Przechowywać w chłodnym, suchym miejscu.

UWAGI

- Frezy można czyścić przy użyciu wytwornicy pary wodnej.
- Warstwa Ti Bonder nie zastępuje wypalania opakera (wash).

OPAKOWANIA

GC Initial Ti Bonder proszek, 4 g
GC Initial Ti Bonder płyn, 25 mL
GC Initial Ti Bonder zestaw Intro (proszek 4 g, płyn 25 mL)

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

W przypadku kontaktu z oczami, należy natychmiast przepłukać je wodą i zasięgnąć porady lekarza. W rzadkich przypadkach, u niektórych osób produkt może powodować nadwrażliwość. Jeśli takie reakcje wystąpią, należy przerwać stosowanie i skontaktować się z lekarzem. Zawsze powinny być używane środki ochrony indywidualnej (PPE), takie jak rękawice, maski i okulary ochronne.

Karty Charakterystyki dla tego produktu są dostępne na <http://www.gceurope.com/download>

Ostatnia aktualizacja: 02/2020

Raportowanie działań niepożądanych:

Jeśli zauważyysz jakiegokolwiek niepożądane działanie, reakcję lub doświadczysz podobnych zdarzeń po zastosowaniu tego produktu, uwzględniając takie, które nie zostały wymienione w tej instrukcji stosowania, zgłoś je bezpośrednio w odpowiedniej jednostce monitorowania, wybierając właściwy organ w Twoim kraju dostępny za pośrednictwem poniższego linka: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en jak również do naszej wewnętrznej jednostki monitorowania: vigilance@gc.dental W ten sposób przyczynisz się do poprawy bezpieczeństwa tego produktu.

Przed użyciem należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję

PL

GC Initial™ Ti Bonder

Noul Ti Bonder (Pulbere & Lichid) conceput special pentru a oferi o adezi-une optimă între structurile cu suport de titan și ceramica Initial Ti.

INDICAȚII RECOMANDATE

- Coroane & punți cu structură din titan pur sau dintr-un aliaj cu titan.
- Pentru titan turnat precum și pentru titan frezat.

INSTRUCȚIUNILE DE FOLOSIRE

- Finisarea structurilor cadru este realizată cu freze disc în cruce. Aceste freze trebuie utilizate doar pentru frezarea titanului.
- Frezați cu presiune scăzută și viteză redusă (aprox. 15000 rpm)
- Structura metalică trebuie frezată într-o singură direcție
- Marginile ascuțite și suprafețele trebuie evitate
- Sablați doar cu corundum nobil
- Mărimea granulației 120 – 150 µm / 2 presiune barometrică
- Sablați în unghi de 45° față de obiect
- Suprafața necesită un timp de oxidare de 5 minute
- Curățați suprafața cu aburi
- Amestecați pulberea de GC Initial Ti Bonder cu lichidul special într-o consistență foarte subțire și aplicați amestecul într-un strat foarte subțire. Nu aplicați într-un strat gros, structura trebuie să fie vizibilă prin amestecul aplicat.
- Temperatură pre-ardere: 450°C
- Timp de uscarea: 4 min
- Creșterea temperaturii: 55°C/min
- Vacuum: Da
- Temperatură finală: 810°C
- Timp de așteptare: 1 min, fără vacuum
- Suprafața arsă a adevizului este întunecată și are un aspect ușor lucios. Zonele mai groase au o tentă ușoară de gri, acest lucru trebuie evitat.

DEPOZITARE

Depozitați într-un loc răcoros și uscat.

NOTE

- Curățați frezele utilizând un dispozitiv cu aburi.
- Stratul de Ti Bonder nu înlocuiește stratul de wash.

AMBALARE

GC Initial Ti Bonder Pulbere, 4 g
GC Initial Ti Bonder Lichid, 25 mL
GC Initial Ti Bonder Intro Kit (Pulbere 4 g, Lichid 25 mL)

ATENȚIE

În cazul contactului cu ochii, clătiți imediat cu apă și consultați medicul. Dacă apar astfel de reacții, opriți utilizarea produsului și consultați medicul. Echipamentul personal de protecție cum ar fi mănuși, mască și ochelari de protecție trebuie utilizați întotdeauna.

Fișele cu Date de Siguranță pentru acest produs sunt disponibile la <http://www.gceurope.com/download>

Revizuit ultima data: 02/2020

Raportarea efectelor nedorite:

În cazul în care apar orice fel de efecte nedorite, reacții adverse sau evenimente similare ca urmare a utilizării acestui produs, inclusiv a celor incluse în aceste instrucțiuni de folosire, vă rugăm să le raportați direct către sistemul de control competent, relevant, prin selectarea instituției corespunzătoare din țara dumneavoastră din lista disponibilă în link-ul următor: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en precum și către sistemul nostru de control intern: vigilance@gc.dental În acest fel veți contribui la îmbunătățirea siguranței oferte de acest produs.

Înainte de utilizare, citiți cu atenție instrucțiunile de folosire

RO

GC Initial™ Ti Bonder

Специально разработанный материал Ti Bonder (порошок и жидкость) для обеспечения надежного сцепления между структурами титанового каркаса и керамикой GC Initial Ti.

ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

- Каркасы для коронок и мостовидных протезов, изготовленные из чистого титана или сплавов на основе титана.
- Титановые каркасы, изготовленные как путем отливки, так и путем фрезеровки.

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

- Окончательная обработка поверхности каркаса производится бором с перекрест

GC Initial™ Ti Bonder

Špeciálne novo vyvinutý Ti Bonder (prášok a tekutina) na zabezpečenie optimálnej väzby medzi titánovými konštrukciami a keramikou Initial Ti.

ODPORUČANÉ INDIKÁCIE

- Konštrukcie korúniek a mostíkov z čistého titánu, alebo zo zliatin titánu.
- Pre odlievané aj frézované konštrukcie z titánu.

NÁVOD NA POUŽITIE

- Dokončenie konštrukcie sa vykonáva pomocou stupňovitých fréz. Tieto frézy by sa mali používať, iba pre opracovanie titánu.
- Brúsiť pri nízkom tlaku a pomalej rýchlosti (cca. 15000 otáčok/min)
- Konštrukcia by sa mala opracovávať iba v jednom smere
- Je potrebné odstrániť prečnievania a ostré hrany
- Opieskovanie iba ušľachtilým korundom
- Zrnitosť 120-150 µm / tlak 2 bar
- Opieskovávať pod uhlom 45° na objekt
- Povrchy potrebujiť pasívnu dobu 5 minút
- Vychystenie povrchu paru
- Zmiešajte prášok GC Initial Ti Bonder so špeciálnou tekutinou do veľmi jemnej konzistencie a naneste zmes vo veľmi tenkej vrstve. Neaplikujte príliš silnú vrstvu, mala by skôr presvitať.
- Teplota predhrievania: 450 °C
- Doba sušenia: 4 min
- Teplotný nárst: 55 °C/min
- Vákuum: Áno
- Konečná teplota: 810 °C
- Čas držania: 1 min, bez vákua
- Vypálený, vázobný povrch je tmavý a má mierne lesklý vzhľad. Silnejšie oblasti bývajú šedé, malo by sa tomu zabrániť.

SKLADOVANIE

Skladujte na chladnom, suchom mieste.

POZNÁMKA

- Frézy po brúsení vyčistite pomocou parovej čističky.
- Vrstva Ti Bonder nenahrádza opakerovú wash vrstvu.

BALENIA

GC Initial Ti Bonder prášok, 4 g
GC Initial Ti Bonder tekutina, 25 mL
GC Initial Ti Bonder Intro Kit (4 g prášok, 25 mL tekutina)

UPOZORNENIE

V prípade zasiahnutia očí, ihneď vypláchnite vodou a vyhľadajte lekársku pomoc.
V ojedinelých prípadoch môže výrobok vyvolať u niektorých osôb precitlivosť. V takom prípade prerušte používanie výrobku a obráťte sa na lekára.
SK Vždy používajte ochranné pomôcky ako rukavice, rúška a ochranný kryt očí.

Bezpečnostné karty pre tento produkt sú k dispozícii na adrese <http://www.gceurope.com/download>

Naposledy upravené: 02/2020
Hlásenie nežiadúcich účinkov:
Ak sa Vám vyskytnú akékoľvek nežiadúce účinky, reakcie alebo podobné udalosti, pri používaní tohto výrobku vrátane tých, ktoré nie sú uvedené v tomto návode na použitie, oznámte ich priamo cez príslušný vigilance systém, zadaním správnej authority Vašej krajiny, na nasledujúcom linku: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en ako aj na našom vnútornom systéme bdlosti: vigilance@gc.dental
Týmto spôsobom prispějete k zvýšeniu bezpečnosti tohto výrobku.

GC Initial™ Ti Bonder

Nov posebej razvit Ti Bonder (prah&tekočina) omogoča optimalno vez med titan ogrodjem in Initial Ti keramiko.

PRIPOROČENE INDIKACIJE:

- Kronec i mostički narejeni iz čistega titana ali titanove zlitine
- Za vlitit titan, kot tudi za rezkani titan

NAVODILA ZA UPORABO:

- Končajte ogrodje z finim svedom. Ti svedri naj se uporabljajo samo za titan.
- Obdelovati z nizkim pritiskom in nizko hitrostjo (približno 15000 obratov)
- Ogrodje naj bo obdelovano samo v eno smer.
- Izogibajte se ostrim robovom, oz le te odstranite.
- Peskajte samo s finim korundom
- Velikost 120-150 um/2 bara
- Peskajte pod kotom 45° na ogrodje
- Ogrodje potrebuje 5 min za stabilizacijo
- Očistite s parnim čistilcem
- Zamešajte GC Initial Ti Bonder prah s specialno tekočino v zelo redko konzistenco in nanesite v zelo tankem sloju. Ne nanesite predebelega sloja, ogrodje mora prosevati skozi.
- Predgrevanje: 450°C
- Sušenje: 4 min
- Dvig temperature: 55°C/min
- Vakum: Da
- Končna temperatura: 810°C
- Končni čas: 1min, brez vakuma
- Po peki je površina bonderja temna in rahlo svetleča.
- Izogniti se je treba temu, da so debelejši predeli rahlo sivi.

SHRANJEVANJE

Shranjujte na hladnem in suhem mestu.

OPOMBE

- Očistite svedre s parnim čistilcem
- Ti Bonder ne nadomesti oksidacijskega sloja.

PAKIRANJE

GC Initial Ti Bonder prah, 4 g
GC Initial Ti Bonder tekočina, 25 mL
GC Initial Ti Bonder Intro Kit (prah 4 g, tekočina 25 mL)

OPOZORILO

V primeru stika z očmi takoj sperite z vodo in poiščite zdravniško pomoč. V redkih primerih lahko izdelek povzroča alergije. V takih primerih prenehajte z uporabo in se posvetujte z zdravnikom. Osebna varovalna oprema kot so rokavice, obrazna maska in zaščitna očala se mora vedno uporabljati.

Varnostni listi za ta proizvod so na voljo na: <http://www.gceurope.com/download>

Zadnja izdaja: 02/2020
Poročilo o neželenih učinkih:
Če se zavedate kakršnih koli neželenih učinkov, reakcij ali podobnih dogodkov, do katerih je prišlo pri uporabi tega izdelka, vključno s tistimi, ki niso navedeni v tem navodilu za uporabo, jih prijavite neposredno prek ustreznega sistema za stalni nadzor, tako da izberete ustrezen organ v vaši državi dostopni preko naslednje povezave: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_sl kot tudi v našem sistemu notranjega nadzora: vigilance@gc.dental Na ta način boste prispevali k izboljšanju varnosti tega izdelka.

GC Initial™ Ti Bonder

Posebno novorazvijen Ti Bonder (u obliku praha i tečnosti) osigurava optimalni spoj između titanijske osnove i Initial Ti keramike.

PREPORUČENE INDIKACIJE

- Krunice i mostovi izrađeni iz čistog titanijuma ili titanijske legure.
- Za livane i glodane titanijske osnove.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

- Osnovu završno obraditi posebno oblikovanim borerima koja se koriste samo za glodanje titanijuma.
- Glodanje izvršiti uz niski pritisak i brzinu (oko 15000 obrtaja u minutu)
- Osnovu glodati samo u jednom smeru
- Treba izbegavati oštre i preduge rubove
- Peskarenje izvršiti samo viskokvalitetnim korundom
- Veličina zrnaca 120-150 µm / pritisak od 2 bara
- Peskariti pod uglom od 45° u odnosu na materijal
- Obradenu površinu ostaviti da stoji 5 minuta
- Površinu očistiti parom
- Zamešati GC Initial Ti Bonder prah sa posebnom tečnošću u vrlo finoj konzistenciji i mešavinu naneti u vrlo tankom sloju. Ne nanositi u predebelom sloju, osnova treba prosijavati.
- Temperatura predzagrevanja: 450°C
- Vreme sušenja: 4 minuta
- Povećanje temperature: 55°C/min.
- Vakuum: da
- Končna temperatura: 810°C
- Najviša temperatura: 1 minut, bez vakuma
- Površina pečenog sredstva za spajanje je tamna i ima blag sjaj. Deblja područja su blago siva, što treba izbegavati.

ČUVANJE

Čuvati na hladnom i suvom mestu.

NAPOMENE

- Borere za glodanje očistiti parnim čistačem.
- Sloj sredstva za spajanje Ti Bonder ne zamenjuje sloj korekturnog materijala.

PAKOVANJE

GC Initial Ti Bonder prah, 4 g
GC Initial Ti Bonder tečnost, 25 mL
GC Initial Ti Bonder početni komplet (prah 4 g, tečnost 25 mL)

UPOZORENJE

U slučaju dodira sa očima, odmah isprati vodom i potražiti lekara. U retkim slučajevima proizvod može izazvati osetljivost kod nekih osoba. U slučaju takvih reakcija prekinuti upotrebu proizvoda i potražiti lekara. Lična zaštitna sredstva, kao što su rukavice, maske za lice i sigurnosna zaštita za lice, treba uvek nositi.

Sigurnosno tehničko uputstvo za ovaj proizvod dostupno je na <http://www.gceurope.com/download>

Poslednja revizija: 02/2020

Obaveštavanje o neželenim dejstvima:
Ako postanete svesni bilo kakvih neželenih dejstava, reakcija ili sličnih događaja do kojih je došlo upotrebom ovog proizvoda, uključujući i one koji nisu navedeni u ovom uputstvu za upotrebu, molimo da ih prijavite direktno kroz odgovarajući sistem nadzora, odabirom odgovarajućeg autoriteta u vašoj državi, dostupno putem sledeće veze: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en kao i na naš intern sistem nadzora: vigilance@gc.dental
Na taj način doprinećete poboljšanju sigurnosti ovog proizvoda.

GC Initial™ Ti Bonder

Спеціально розроблений новий Ti Bonder (порошок та рідина) забезпечує оптимальну адгезію між каркасними конструкціями з титану та керамікою Initial Ti.

РЕКОМЕНДОВАНІ ПОКАЗАННЯ

- Коронкові та мостові конструкції, виготовлені з чистого титану або з титанового сплаву.
- Для відлитого та фрезерованого титану.

ВКАЗІВКИ ДО ЗАСТОСУВАННЯ

- Фінішна обробка каркасної конструкції здійснюється за допомогою борів з різнонаправленими зубцями. Ці бори повинні застосовуватись лише з метою заглиблення поверхні титану.
- Шліфуйте з помірним зусиллям та на невеликій швидкості (прибл. 15000 об./хв.).
- Каркасна конструкція повинна шліфуватись лише в одному напрямку.
- Потрібно уникати гострих країв та країв, що нависають.
- Піскоструменею обробка повинна здійснюватись лише за допомогою чистого оксиду алюмінію.
- Зернистість 120-150 µm / тиск 2 бара.
- Обдувайте під кутом 45°.
- Поверхня потребує 5 хв. часу для пасивації.
- Очистіть поверхню паром.
- Змішайте порошок GC Initial Ti Bonder зі спеціальною рідиною в дуже рідкій консистенції та нанесіть суміш дуже тонким шаром. Не наносьте надто густо, металева основа повинна просвічуватись.
- Температура попереднього нагрівання: 450°C
- Час висушування: 4 хв.
- Підвищення температури: 55°C/хв.
- Вакуум: Так
- Кінцева температура: 810°C
- Час витримки: 1 хв., без вакууму
- Відпалена поверхня бондера є темною та трохи блищить. Більш товсті ділянки мають сіруватий відтінок, чого потрібно уникати.

ЗБЕРІГАННЯ

Зберігайте у прохолодному сухому місці.

ПРИМІТКИ

- Очищуйте бори для обробки за допомогою пароструменевого апарату.
- Шар Ti Bonder не замінює «миючого» (wash) шару.

УПАКОВКА

GC Initial Ti Bonder порошок, 4 г
GC Initial Ti Bonder рідина, 25 мл
GC Initial Ti Bonder початковий набір (порошок, 4 г; рідина, 25 мл)

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

У випадку потрапляння матеріалу в очі негайно промийте їх водою та зверніться за медичною допомогою. У поодиноких випадках продукт може викликати чутливість у деяких осіб. У разі виявлення такої реакції припиніть застосування матеріалу та зверніться до лікаря. Завжди використовуйте засоби індивідуального захисту, такі як захисні рукавички, маски та захисні засоби для очей.

Паспорти Хімічної Безпеки для даного продукту можна завантажити за наступним посиланням: <http://www.gceurope.com/download>

Останні зміни внесено: 02/2020

Небажані ефекти – Звітність
Якщо ви дізнаєтесь про будь-які небажані наслідки, реакції або подібні випадки, що виникли внаслідок використання цього продукту, включаючи ті, що не зазначені в цій інструкції щодо використання, будь ласка, повідомте про них безпосередньо уповноваженому представнику виробника в Україні за наступним посиланням: info@kristar.ua а також до нашої системи внутрішнього контролю: vigilance@gc.dental
Таким чином, ви будете сприяти підвищенню безпеки цього продукту.

 Уповноважений представник в Україні:
Товариство з обмеженою відповідальністю
«КРИСТАР-ЦЕНТР»
вул. Мехігірська, буд. 50, кв.2, м. Київ, 04071, Україна
телефон: +380442020091, e-mail: info@kristar.ua
kristar.ua

GC Initial™ Ti Bonder

Ti Bonder (Toz & Likit) Titanium iskelet yapisi ve Initial Ti porselen saiteşanos tarp titānu karkasa struktūru un Initial Ti porcelānu.

ÖNERILEN ENDIKASYONLAR

- Saf titanyum veya titanyum alaşımından hazırlanan Kuron & Köprüler.
- Döküm titanyum yanı sıra kazınmış titanyum için.

KULLANIM TALİMATLARI

- Altyapıyı çapraz dişli frez ile bitirinizBu frezler yalnızca Titanium'u aşındırmak için kullanılmalıdır.
- Düşük kuvvette baskı ve düşük devir (yaklaşık 15000 rpm) ile kazıyn
- Karkasa apstrādi veicēt tikai vienā virzienā
- Keskin kenarlardan ve kenarların üst üste gelmesinden kaçınılmalı
- Apstrādājiet ar smīlšstrūklu izmantojot augstas kvalitātes korundu
- Daļiņu izmērs 120 – 150 µm / 2 bāru spiediens
- Apstrādi veiciet 45°brāžu leņķī pret objektu
- Virsmai nepieciešams 5 minūtes pasīva laika
- Virsmu notīriet ar tvaiku
- GC Initial Ti Bonder tozu ile özel likidini ince bir kıvamda karıştırın ve karışımı çok ince bir tabaka halinde uygulayın. Çok kalın uygulamayın, koping işli vermeli.(yansımali)
- Ön ısınma sıcaklığı: 450°C
- Kuruma zamanı: 4 min
- Sıcaklık Artışı: 55°C/min
- Vakum: Evet
- Son sıcaklık: 810°C
- Tutma süresi: 1 dk., vakumsuz
- Yanmış tutuculu yüzey sıyah ve hafifçe parlayan bir görünümü olmalı. Daha kalın alanlar hafif gri olacaktır, bir durumdan kaçının.

SAKLAMA

Serin, kuru bir yerde saklayınız.

NOTLAR

- Kazıma frezini buhar temizleyici ile temizleyiniz.
- Ti Bonder tabakası su tabakası yerine geçmez.

PAKETLEME

GC Initial Ti Bonder Powder, 4 g
GC Initial Ti Bonder Liquid, 25 mL
GC Initial Ti Bonder Intro Kit (Powder 4 g Liquid 25 mL)

UYARI

Gözle teması durumunda, acilen su ile yıkayın ve medikal yardım alın. Bazı kişilerde çok nadir hassasiyete sebep olabilir. Böyle bir reaksiyon gerçekleşirse, kullanmayı bırakın ve bir doktora görünün. Daima eldiven, yüz maskesi ve güvenliğin gözlüğü gibi kişisel koruyucu ekipmanlar (KKK) takılmalıdır.

Bu ürün için Güvenlik Veri Pusulaları aşağıdaki adreste mevcuttur; <http://www.gceurope.com/download>

Son Revizyon: 02/2020

İstenmeyen Etkiler Raporu:
Kullanım talimatında listelenmeyen yan etkiler dahil olmak üzere, bu ürünün kullanımıyla ilgili herhangi bir yan etki (istenmeyen etki), reaksiyon veya benzeri olayların tespiti durumunda aşağıdaki linkten erişebileceğiniz bulunduğunuz ülkenin uygun otoritesini seçerek doğrudan ihtiyat sistemi ile lütfen rapor ediniz. https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en İhtiyat sistemimize de bilgi vererek; vigilance@gc.dental ; bu ürünün güvenliğini arttırmaya katkıda bulunacaksınız.

GC Initial™ Ti Bonder

Īpaši izstrādāts Ti Bonder (pulveris & šķidrums) nodrošina optimālu saitešanos tarp titānu karkasa struktūru un Initial Ti porcelānu.

REKOMENDĒJAMĀS INDIKĀCIJAS

- Kronī & tilti gatavoti no tīra titāna vai titāna sakausējuma.
- Piemērots lietām titānam, kā arī frēzētām titānam.

LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

- Uzbaikite karkasą pašliuodami titanines dalis.
- Šlifukite naudodami nedidelį greitį (vidut. 15000 aps/min) ir mažą spaudimą
- Karkasa apstrādi veiciet ar zemu spiedienu un lēnu ātrumu (apm. 15000 rpm)
- Izkaisiet tik tauriu korundu
- Venkite aštrių kampų formavimo
- Smėliuokite tik tauriu korundu
- Grūdėtumas 120 – 150 µm / 2 barų spaudimas
- Smėliuojamos dalies ir aparato kampas- 45°
- Paviršiams reikalingas 5 minučių dekapiravimas
- Paruoštą paviršių apdirbkite garais
- Maišykite GC Initial Ti Bonder miltelius su atitinkamu skysčiu kiekiau ir labai plonu sluoksniu užtepkite ant restauracijos.
- Neuzklājiet biežā kārtā, karkasam jāspīd cauri.
- Uzsildīšanas temperatūra: 450°C
- Džiovimo laiks: 4 min
- Temperatūras pieaugums: 55°C/min
- Vakumas: Jā
- Gala temperatūra: 810°C
- Noturēšanas laiks: 1 min, bez vakuuma
- Apdedzinātā boudera virsma ir tumša un tai ir neliels spīdums. Biezākā kārtā uzklāts bouders izskatās vieglī pelekš, no tā vajag izvairīties.

UZGLABĀŠANA

Uzglabājiet vēsā, sausā vietā.

PIEZĪMES

- Urbuljus notīriet tvaika tīrītājā.
- Ti Bonder slānis neaizvieto wash slāni.

IEPAKOJUMI

GC Initial Ti Bonder pulveris, 4 g
GC Initial Ti Bonder šķidrums, 25 mL
GC Initial Ti Bonder Intro komplekts (pulveris 4 g, šķidrums 25 mL)

BRĪDINĀJUMS

Kontakta gadījumā ar acīm, nekavējoties izskaloj ar ūdeni un vērsties pēc medicīniskas palīdzības.
Retais atvejis šis produkts gali sukelti jautrumą. Jei taip atsitiko, nutraukite Retos gadījumos dažām personām produkts var išsauti jutigumu. Pārtrauciet produkta lietošanu, ja rodas šāda reakcija un vērsieties pie ārsta. Vienmēr jāvelk personīgais aizsargapriekojums, piemēram, cimdai, sejas maskas un acu drošības aizsargi.

Produkta Drošības datu lapa pieejama <http://www.gceurope.com/download>

Pēdējo reizi pārskatīts: 02/2020

Nevēlamu blakusefektu zinošanas sistēma:
Ja jums kļūst zināmi jebkādi nevēlami blakusefekti, reakcija vai līdzīgi notikumi, kas radušies produkta lietošanas laikā, ieskaitot tādus, kas nav minēti šī produkta instrukcijā, lūgums par tiem ziņot tieši vigilances sistēmā, izvēloties attiecīgo atbildīgo iestādi savā valstī, kas ir atrodamas šajā saitē: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en kā arī mūsu vigilances sistēmā: vigilance@gc.dental
Tādā veidā jūs sniegsiet savu ieguldījumu uzlabojot produkta lietošanas drošību.

GC Initial™ Ti Bonder

Tai nauja rīšamoji medžiaga „Ti Bonder“ (milteliai ir skystis), užtikrinanti patikamą jungtį tarp titanių karkasinių struktūrų ir „Initial Ti“ keramikos.

REKOMENDUOJAMOS INDIKACIJOS

- Titano ar jo lydinį vainikinėms ir tiltinėms struktūroms.
- Lieto ar frezuoto titano restauracijoms.

NAUDOJIMO BŪDAS

- Užbaikite karkasą pašliuodami titanines dalis.
- Šlifukite naudodami nedidelį greitį (vidut. 15000 aps/min) ir mažą spaudimą
- Karkasa apstrādi veiciet ar zemu spiedienu un lēnu ātrumu (apm. 15000 rpm)
- Izkaisiet tik tauriu korundu
- Venkite aštrių kampų formavimo
- Smėliuokite tik tauriu korundu
- Grūdėtumas 120 – 150 µm / 2 barų spaudimas
- Smėliuojamos dalies ir aparato kampas- 45°
- Paviršiams reikalingas 5 minučių dekapiravimas
- Paruoštą paviršių apdirbkite garais
- Maišykite GC Initial Ti Bonder miltelius su atitinkamu skysčiu kiekiau ir labai plonu sluoksniu užtepkite ant restauracijos.
- Neuzklājiet biežā kārtā, karkasam jāspīd cauri.
- Uzsildīšanas temperatūra: 450°C
- Džiovimo laiks: 4 min
- Temperatūros kēlīmas: 55°C/min
- Vakumas: jā
- Galutinē temperatūra: 810°C
- Laikymas: 1 min, be vakuuma
- Degto bondo paviršius tamsus ir šiek tiek spīdli. Storesnės vietos pilkesnės – to reikėtų vengti.

LAIKYMAS

Laikykite vėsioje, sausoje vietoje.

PASTABOS

- Šlifavimo grąžtelius nuvalykite garais.
- Ti Bonder sluoksniš neatstoja kitų.

PAKUOTĖS

GC Initial Ti Bonder milteliai, 4 g
GC Initial Ti Bonder skystis, 25 mL
GC Initial Ti Bonder pradinis rinkinys (milteliai 4 g skystis 25 mL)

ATSARGIAI

Jei šios medžiagos pateko į akis, tuoj pat plaukite vandeniu ir kreipkitės į gydytoją.
Retais atvejais šis produktas gali sukelti jautrumą. Jei taip atsitiko, nutraukite šio produkto vartojimą bei kreipkitės į gydytoją. Asmeninės apsaugos priemonės - pirštinės, kaukės ir apsauginiai akiniai turėtų būti naudojamos visada.

Medžiagos charakteristikų duomenis galite rasti <http://www.gceurope.com/download>

Patikslinta: 02/2020

Prašėsimas apie nepageidaujamus padarinius:
Jei naudodamiesi produktu pastebėjote bet kokią instrukcijoje nepaminėtą šalutinį efektą, nepageidaujamą reakciją ar neatitikimą, prašome apie juos tiesiogiai pranešti atitinkamoms instancijoms. Tai galite padaryti šiame internetiniame puslapyje, pasirinkdami Jūsų šaliai atstovaujančią valdžios instituciją : https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en Taip pat galite rašyti mūsų kompanijos atstovams: vigilance@gc.dental Taip prisidėsite prie produkto saugumo gerinimo.

GC Initial™ Ti Bonder

Ti Bonder no tāiesti uuelaadne sidusaine (pulber ja vedelik), mis tagab optimālase siduse titaankarkassist struktuuride ja Initial Ti portselani vahel.

SOOVITATAVAD NĀIDUSTURIED

- Kroonide ja sildade struktuurid valmistatud puhtast titaanist või titaan-sulamist.
- Sobib nii valatud kui freesitud titaanile

KASUTAMINE

- Karkassi viimistlus viiakse lõpuni sālgtutud hammastega puuridega. Neid puure tohib kasutada vaid titaani lihvimiseks.
- Lihvimige õrna survega ja aeglasel kiirusel (u. 15000 p/m)
- Karkassi tuleb lihvida ainult ühes suunas
- Vältige teravate nurkade ja kattuvate pindade teket
- Tõõdelge karkassi liivapritsiaga, kasutage selleks ainult kvaliteetset korundit
- Osakeste suurus 120-150 µm / rõhuga 2 baari
- Pihustage objekti pritsiga 45° nurga all
- Pind vajab passiveerimisaeaga 5 minutit

Prior to use, carefully read the instructions for use.

EN

GC Initial™ Ti Bonder

Specially new developed Ti Bonder (Powder & Liquid) to secure optimal bonding between Titanium frame structures and Initial™ Ti porcelain.

INDICATIONS FOR USE

- Crown & Bridge structures made of pure Titanium or a Titanium alloy.
- For casted Titanium as well as for milled Titanium.

DIRECTIONS FOR USE

- Finishing the frame structure is carried out with cross cut burs. These burs should only be used for grinding Titanium.
- Grind with low pressure and slow speed (approx. 15000 rpm)
- Frame work should be grinded in one direction only
- Sharp edges and overlapping should be avoided
- Sandblast with noble corundum only
- Grain size 120 – 150 µm / 2 bar pressure
- Blast in an angle of 45° to the object
- Surface needs a passivating time of 5 minutes
- Steam clean the surface
- Mix the GC Initial™ Ti Bonder powder with the special liquid in a very thin consistency and apply the mixture in a very thin layer.
- Do not apply too thick, the coping should shine through.
- Pre-heating temperature: 450°C
- Drying time: 4 min
- Raise of temperature: 55°C/min
- Vacuum: Yes
- Final temperature: 810°C
- Holding time: 1 min, no vacuum
- The fired bonder surface is dark and has a slightly shiny appearance. Thicker areas are slightly gray, this should be avoided.

STORAGE

Recommended for optimal performance, store in a cool, dry place.

NOTES

- Clean the grinding burs using a steam cleaner.
- The Ti Bonder layer does not replace the wash layer.

PACKAGES

GC Initial™ Ti Bonder Powder, 4 g
GC Initial™ Ti Bonder Liquid, 25 mL
GC Initial™ Ti Bonder Intro Kit (Powder 4 g, Liquid 25 mL)

CAUTION

In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention. In rare cases the product may cause sensitivity to some persons. If such reactions are experienced, discontinue the use and refer to a physician. Personal protective equipment (PPE) such as gloves, face masks and safety eyewear should always be worn.

Some products referenced in the present IFU may be classified as hazardous according to GHS. Always familiarize yourself with the safety data sheets available at: <http://www.gceurope.com> or for The Americas: <http://www.gcamerica.com> They can also be obtained from your supplier.

Last revised: 02/2020

Undesired effects - Reporting:
If you become aware of any kind of undesired effect, reaction or similar events experienced by use of this product, including those not listed in this instruction for use, please report them directly through the relevant vigilance system, by selecting the proper authority of your country accessible through the following link:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
as well as to our internal vigilance system: vigilance@gc.dental
In this way you will contribute to improve the safety of this product.

'GC.' **RxOnly**

MANUFACTURED and DISTRIBUTED by

EU: GC EUROPE N.V.
Researchpark Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33,
B-3001 Leuven, Belgium TEL: +32 16 74 10 00

DISTRIBUTED by
GC AMERICA INC.
3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A.
TEL: +1-708-597-0900, www.gcamerica.com

GC ASIA DENTAL PTE. LTD.
5 Tampines Central 1, #06-01 Tampines Plaza
Singapore 529541, TEL: +65 6546 7588

GC AUSTRALASIA DENTAL PTY. LTD.
1753 Botany Rd, Banksmeadow, NSW 2019, Australia
TEL: +61 2 9301 8200

GC SOUTH AMERICA
RUA HELIODORA, 399, SANTANA - SÃO PAULO, SP, BRASIL
CEP: 02022-051, TEL.: +55-11-2925-0965
CNPJ: 08.279.999/0001-61
RESP.TEC: MAYARA DE SANTIS RIBEIRO, CRO/SP 105.982

CE 2797

Diese Verarbeitungsanleitung
vor Gebrauch bitte sorgfältig lesen.

DE

GC Initial™ Ti Bonder

Speziell entwickeltes Bonding – Material (Pulver – Flüssigkeit) für den optimalen Haftverbund von GC Initial™ Ti an Titanstrukturen.

ANWENDUNGSBEREICHE

- Kronen und Brücken aus Titan oder Titanlegierungen
- Sowohl für gegossene als auch für gefräste Titangerüste.

VERARBEITUNGSANLEITUNG

- Das Metallgerüst wird mit kreuzverzahnten Hartmetallfräsern für Titan ausgearbeitet. Verwenden Sie ausschließlich Fräsen für die Titanbearbeitung.
- Mit wenig Druck und niedriger Drehzahl (ca. 15000 rpm) bearbeiten
- Metalgerüst nur in eine Richtung beschleifen
- Scharfe Kanten und Überlappungen vermeiden
- Gestrahlt wird mit Edelkorund
- Korngröße 120 – 150 µm / 2 bar Druck
- Strahlwinkel 45°
- Oberfläche anschließend 5 Min. passivieren
- Reinigung mit Dampfstrahler
- Mischen Sie das GC Initial™ Ti Bonder Pulver mit der speziellen, dazugehörigen Flüssigkeit zu einer dünnen Konsistenz an.
- Eine dünne Schicht auftragen, das Metallgerüst muß noch durchscheinen.
- Starttemperatur: 450°C
- Trocknungszeit: 4 Min
- Temperaturanstieg: 55°C/Min
- Vakuum: Ja
- Endtemperatur: 810°C
- Haltezeit: 1 Min, kein Vakuum
- Die GC Initial Ti - Bonder - Oberfläche ist nach dem Brand dunkel und leicht glänzend. Hellgraue Bereiche deuten auf eine zu dicke Bonderschicht hin und müssen verniedert werden.

LAGERUNG

Lagerung an einem kühlen Ort.

HINWEISE

- Die Fräse kann mit einem Dampfreiniger gereinigt werden
- Die GC Initial™ Ti - Bonder – Schicht ersetzt nicht den Wash-Brand.

PACKUNGEN

GC Initial™ Ti Bonder Pulver, 4 g
GC Initial™ Ti Bonder Flüssigkeit, 25mL
GC Initial™ Ti Einführungspackung
(Pulver 4 g, Flüssigkeit 25mL)

ACHTUNG

Bei Augenkontakt sofort mit Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen. In seltenen Fällen können bei einigen Personen Überempfindlichkeiten hervorgerufen. Falls solche Reaktionen auftreten, die Anwendung nicht fortsetzen und einen Arzt aufsuchen.
Es sollte stets eine persönliche Schutzausrüstung (PSA) wie Handschuhe, Mundschutz und Schutzbrille getragen werden.

Einige in der vorliegenden Anwender-Information angegebene Produkte sind möglicherweise gemäß GHS als gefährlich eingestuft. Machen Sie sich stets vertraut mit den erhältlichen Sicherheitsdatenblättern unter:
<http://www.gceurope.com>
oder für Amerika
<http://www.gcamerica.com>
Sie erhalten diese außerdem bei Ihrem Anbieter.

Zuletzt aktualisiert: 02/2020

Unerwünschte Wirkungsberichte:
Wenn Sie sich einer unerwünschten Wirkung, Reaktion oder ähnlichen Vorkommnisse bewusst werden, die durch die Verwendung dieses Produktes erlebt werden, einschließlich derer, die nicht in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführt sind, melden Sie diese bitte direkt über das entsprechende Meldebehörde, indem Sie die richtige Autorität Ihres Landes zugänglich über den folgenden Link auswählen:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
Sowie zu unserer internen Meldestelle.: vigilance@gc.dental
Auf diese Weise tragen Sie dazu bei, die Sicherheit dieses Produktes zu verbessern

Avant toute utilisation, lire attentivement
les instructions d'emploi.

FR

GC Initial™ Ti Bonder

Le nouveau Ti Bonder (Poudre & Liquide) a été spécialement développé pour garantir une adhésion optimale entre la structure en titane et la céramique Initial™ Ti.

INDICATIONS

- Couronnes et bridges réalisés en alliage à base de titane ou titane pur.
- Pour titane coulé tout comme titane usiné.

MODE D'EMPLOI

- La finition de l'armature doit se faire avec des carbure de tungstène spécial Titane.
- Ces fraises doivent servir exclusivement au grattage du titane.
- Gratter sans pression et à vitesse moyenne (approx. 15000 tours par minutes)
- L'armature doit être grattée dans une seule et même direction
- Les bords pointus qui dépassent doivent être retirés (approx. 15000 tours par minutes)
- Sablage uniquement avec du corundum noble.
- Taille des grains 120 – 150 µm / 2 bars de pression
- Projeter sous un angle de 45°
- La surface doit rester passive 5 minutes
- Nettoyer la surface à la vapeur
- Mélanger la poudre du Bonding GC Initial™ Ti avec le liquide spécial pour obtenir une fine consistance et appliquer le mélange en fine couche.
- Ne pas appliquer trop collant, la chape doit rester visible au travers.
- Température de préchauffage: 450°C
- Temps de séchage: 4 min
- Élévation en degrés/min.: 55°C/min
- Vide: oui
- Température finale: 810°C
- Temps de maintien: 1 min, sous vide
- La surface cuite du Bonder est foncée et d'apparence légèrement brillante. Les zones plus épaisses apparaissent légèrement grises et sont à éviter.

CONSERVATION

Conserver dans un endroit frais.

ATTENTION

- Nettoyer les fraises de meulage dans un bain de vapeur.
- La couche de Ti Bonder ne doit pas remplacer la couche de « lait d'opaque »

CONDITIONNEMENT

GC Initial™ Ti Bonder Poudre, 4 g
GC Initial™ Ti Bonder Liquide, 25mL
GC Initial™ Ti Bonder Intro Kit
(Poudre 4 g, Liquide 25mL)

AVERTISSEMENT

En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement avec de l'eau et consulter un médecin. Dans de rares cas, le produit peut causer, chez certaines personnes, des réactions allergiques. Si de telles réactions se produisent, cessez d'utiliser et consulter un médecin.
Un équipement de protection individuel (PPE) comme des gants, masques et lunettes de sécurité doit être porté.

Certains produits mentionnés dans ce mode d'emploi peuvent être considérés comme dangereux selon le GHS. Consulter les fiches de sécurité disponibles sur <http://www.gceurope.com> et pour les Etats-Unis <http://www.gcamerica.com>
Vous pouvez également les obtenir auprès de votre distributeur.

Dernière mise à jour : 02/2020

Déclaration d'effets indésirables :
Si vous avez connaissance d'effets indésirables, de réactions ou d'événements de ce type résultant de l'utilisation de ce produit, y compris ceux non mentionnés dans cette notice, veuillez les signaler directement via le système de vigilance approprié, en sélectionnant l'autorité compétente de votre pays accessible via le lien suivant :
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
ainsi qu'à notre système de vigilance interne : vigilance@gc.dental
Vous contribuerez ainsi à améliorer la sécurité de ce produit.

Prima dell'uso leggere
attentamente le istruzioni.

IT

GC Initial™ Ti Bonder

Speciale adesivo per titanio polvere e liquido specificatamente sviluppato per assicurare un legame ottimale fra le strutture in titanio e la ceramica Initial™ Ti

INDICAZIONI RACCOMANDATE

- Strutture di ponti e corone realizzate in titanio puro o lega di titanio.
- Per titanio fuso o molato.

ISTRUZIONI PER L'USO

- La fase di finitura viene eseguita con frees a taglio incrociato. Queste frese dovrebbero essere utilizzate solamente per molare il titanio.
- Molare usando poca pressione sulla fresa e molare a bassa velocità (circa 15000 giri al minuto)
- La struttura dovrebbe essere molata in una sola direzione
- Evitare di creare bordi taglienti e sovrapposizioni
- Sabbiare solamente con corundum nobile
- Grana 120 – 150 µm / 2 bar di pressione
- Sabbiare ad un angolo di 45° rispetto all'oggetto
- La superficie richiede un tempo di passivazione di 5 minuti
- Pulire la superficie con vapore
- Miscelare la polvere di GC Initial™ Ti Bonder con il liquido speciale fino ad ottenere una consistenza molto fluida e applicarne uno strato molto sottile.
- Non applicare in strato troppo spesso, la cappetta deve trasparire.
- Temperatura di preriscaldamento: 450°C
- Tempo di asciugatura: 4 min
- Incremento di temperatura: 55°C/min
- Vuoto: Sì
- Temperatura finale: 810°C
- Tempo di mantenimento: 1 min, senza vuoto
- La superficie di Bonder cotta è scura e ha un aspetto leggermente lucido. Le aree più spesse sono grigiastre. Questo effetto deve essere evitato.

CONSERVAZIONE

Conservare in luogo fresco.

NOTE

- Pulire le frese di molatura con vapore
- Lo strato di Ti Bonder non sostituisce lo strato wash

CONFEZIONI

GC Initial™ Ti Bonder Polvere, 4 g
GC Initial™ Ti Bonder Liquido, 25mL
GC Initial™ Ti Bonder Intro Kit
(Polvere 4 g, Liquido 25mL)

AVVERTENZE

In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con acqua e consultare un medico. In rari casi provocare sensibilizzazione nelle persone. Se si verificano simili reazioni, interrompere l'uso e consultare un medico.
Indossare sempre dispositivi di protezione individuale quali guanti, maschere facciali e occhiali di protezione.

Alcuni prodotti a cui si fa riferimento nelle presenti Istruzioni per l'uso possono essere classificati come prodotti rischiosi secondo gli standard GHS. Consultare sempre la scheda di sicurezza disponibile sul sito:
<http://www.gceurope.com>
oppure per le Americhe
<http://www.gcamerica.com>
Le schede di sicurezza sono anche disponibili presso il vostro fornitore di fiducia.

Ultima revision: 02/2020

Segnalazione degli effetti indesiderati:
Se si viene a conoscenza di qualsiasi tipo di effetto indesiderato, reazione o eventi simili verificatisi dall'uso di questo prodotto, compresi quelli non elencati in queste istruzioni per l'uso, si prega di segnalarli direttamente attraverso il sistema di vigilanza pertinente, selezionando l'autorità competente del proprio paese accessibile attraverso il seguente link:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
così come al nostro sistema di vigilanza interna: vigilance@gc.dental
In questo modo si contribuirà a migliorare la sicurezza di questo prodotto.

Antes de utilizar, lea cuidadosamente
las instrucciones de uso.

ES

GC Initial™ Ti Bonder

Adhesivo de Titanio especialmente desarrollado en polvo y líquido para asegurar una óptima unión entre las estructuras de titanio y cerámica GC Initial™ Ti.

INDICACIONES RECOMENDADAS

- Coronas y puentes de titanio puro o de una aleación de titanio.
- Para titanio colado, así como para titanio fresado.

INSTRUCCIONES DE USO

- El acabado de la estructura es llevado a cabo con fresas de corte escalonado. Estas fresas se deben utilizar solamente para reparar el titanio.
- Repasar con baja presión y baja velocidad (aprox. 15.000 rpm)
- La estructura debería ser repasada en una sola dirección
- Evitar bordes afilados y que sobresalgan
- Arenar con corindón noble
- Tamaño del grano 120 – 150 µm / 2 bares de presión
- Arenar con un ángulo de 45° al objeto
- La superficie necesita un tiempo de pasividad de 5 minutos
- Limpiar la superficie con vapor
- Mezclar el polvo GC Initial™ Ti Bonder con el líquido especial hasta obtener una consistencia muy fluida y aplicar la mezcla en una capa muy fina.
- No aplicar demasiado grueso, la cofia debería estar brillante.
- Temperatura de pre-calentamiento: 450°C
- Tiempo de secado: 4 min
- Incremento de temperatura: 55°C/min
- Vacío: Si
- Temperatura final: 810°C
- Tiempo de mantenimiento: 1 min, sin vacío
- La superficie del Bonder cocido es oscuro y tiene un aspecto ligeramente brillante. Las zonas más gruesas son ligeramente gráceas, este efecto debe ser evitado.

ALMACENAJE

Almacene en un lugar fresco y seco.

NOTAS

- Limpiar las fresas de repasado con vapor.
- La capa de Ti Bonder no reemplaza la capa de wash opaque.

ENVASES

GC Initial™ Ti Bonder Polvo, 4 g
GC Initial™ Ti Bonder Líquido, 25mL
GC Initial™ Ti Bonder Intro Kit
(Polvo 4 g, Líquido 25mL)

PRECAUCIÓN

En caso de contacto con los ojos, lávelos inmediatamente con agua y busque atención médica.
En casos excepcionales el producto puede producir sensibilización en algunas personas. Si se producen dichas reacciones, interrumpir el uso y consultar a un médico.
Siempre debe utilizarse un equipo de protección personal (PPE) como guantes, mascarillas y una protección adecuada de los ojos.

Algunos de los productos descritos en la IFU pueden estar clasificados como peligrosos de acuerdo a GHS. Familiarícese siempre con al hojas de seguridad disponibles en:
<http://www.gceurope.com>
o para América en
<http://www.gcamerica.com>
También puede solicitarlas a su proveedor.

Última revisión: 02/2020

Informes de efectos no deseados:
Si tiene conocimiento de algún tipo de efecto no deseado, reacción o situaciones similares experimentados por el uso de este producto, incluidos aquellos que no figuran en esta instrucción para su uso, infórmoslos directamente a través del sistema de vigilancia correspondiente, seleccionando la autoridad correspondiente de su país. Accesible a través del siguiente enlace: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en así como a nuestro sistema de vigilancia interna: vigilance@gc.dental
De esta forma contribuirás a mejorar la seguridad de este producto.

Lees voor gebruik zorgvuldig
de gebruiksaanwijzing.

NL

GC Initial™ Ti Bonder

Speciaal nieuw ontwikkelde Ti Bonder (Poeder & Vloeistof) om een optimale hechting te garanderen tussen titanium frame structuren en Initial™ Ti porselein.

AANBEVOLEN TOEPASSINGEN

- Kroon & brugwerk vervaardigd uit puur titanium of een titanium legering.
- Voor zowel gegoten als voor gefreesde titanium werkstukken.

GEBRIUKSAANWIJZING

- Werk de framestructuur af met hardstalen frezen voorzien van diagonale snijvlakken. Deze frezen moeten uitsluitend gebruikt worden om titanium te bewerken.
- Frees met geringe druk en een laag toerental (ongeveer 15000 tpm.)
- Het werkstuk moet in slechts één richting worden gefreesd.
- Scherpe randen en flensvorming dienen te worden vermeden.
- Afstralen met uitsluitend pure aluminiumoxide.
- Korrelgrootte 120 – 150 µm / 2 bar druk.
- Straal in een hoek van 45 graden naar het werkstuk.
- Laat het oppervlak gedurende 5 minuten met rust.
- Reinig het oppervlak met stoom.
- Vermeng de GC Initial™ Ti Bonder poeder met de speciale vloeistof tot een waterige consistentie en breng het mengsel in een dun laagje aan. Breng het niet te dik aan, het werkstuk moet er doorheen schijnen.
- Voorverwarm temperatuur: 450°C
- Droogtijd: 4 min
- Temperatuurstijging: 55°C/min
- Vacuum: Ja
- Eindtemperatuur: 810°C
- Rusttijd: 1 min, geen vacuüm
- Het oppervlak van de opgebakken bonder is donker en heeft een licht glanzend uiterlijk. Delen met een te dikke opgebrachte laag zijn enigszins grijs, dit dient te worden voorkomen.

OPSLAG

Bewaar op een koele en donkere plaats.

OPMERKINGEN

- Reinig de frezen met stoomreiniger.
- De Ti Bonder laag vervangt niet de wash laag.

VERPAKKINGEN

GC Initial™ Ti Bonder Poeder, 4 g
GC Initial™ Ti Bonder Vloeistof, 25mL
GC Initial™ Ti Bonder Intro Kit
(Poeder 4 g Vloeistof 25mL)

WAARSCHUWING

In geval van contact met de ogen, onmiddellijk spoelen met water en medisch advies inwinnen. In zeldzame gevallen kan het product gevoeligheid veroorzaken bij sommige mensen. Indien een reactie zich voordoet, stop het gebruik en raadpleeg een arts.
Draag altijd persoonlijke beschermingsmiddelen zoals handschoenen, mondmaskers en beschermbrillen.

Sommige ingrediënten genoemd in de huidige gebruiksaanwijzing kunnen als schadelijk geclassificeerd zijn volgens de GHS. Neem kennis van de inhoud van het veiligheidsblad dat beschikbaar is op <http://www.gceurope.com> of voor Noord en Zuid Amerika <http://www.gcamerica.com>
Zij kunnen ook via uw leverancier worden verkregen.

Laatste herziening: 02/2020

Ongewenste effecten-rapporteren:
Als u zich bewust wordt van enige vorm van ongewenst effect, reactie of soortgelijke gebeurtenissen bij het gebruik van dit product, inclusief degene die niet in deze gebruiksaanwijzing worden vermeld, meld deze dan rechtstreeks via het relevante waarschuwingssysteem, door de juiste autoriteit van uw land te selecteren toegankelijk via de volgende link: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en evenals ons interne waarschuwingssysteem: vigilance@gc.dental
Op deze manier draagt u bij aan het verbeteren van de veiligheid van dit product.

Læs denne instruktion grundigt inden brug.

DA

GC Initial™ Ti Bonder

Nyudviklet Ti Bonder (pulver & væske) sikrer optimal binding mellem Titaniumkonstruktionen og Initial™ Ti porcelæn.

ANBEFALET INDIKATIONER

- Krone og bro konstruktioner i ren Titan el. Titan legeringer.
- Støbt Titan og Fræset Titan.

BRUGSANVISNING

- Titaniumkonstruktionen færdigrenoveres efter endt støbning/fræsning, med bor beregnet til Titanium (bor må kun anvendes til Titanium, da der ellers kan fremkomme forurening .!)
- Beslib ved lav hastighed og pres (højest 15000 rpm).
- Konstruktionen skal beslibes i en retning under proces-sen.
- Skarpe kanter og overlapninger bør undgås.
- Sandblæs med noble corundum.
 - 120 – 150 mv / 2 bar
- Sandblæs i en 45 graders vinkel på emnet.
- Overfladen på emnet skal hvile i 5 min. inden den damprenses.
- Mix Gc Initial™ Ti Bonder pulver med den dertilhørende væske til en tynd konsistens, og påfør Ti Bonder i et tynt lag, så emnet stadig kan ses igennem.
- Forvarme Temp. : 450 C.
- Tørretid: 4 min.
- Temp.Stigning: 55 C. / Min.
- Vacuum: Ja
- Top temp.: 810 C
- Holdetid : 1 min. uden vacuum.
- Efter endt brænding skal bonderen fremstå mørk med svag glans. Tykkere påført bonder fremstår grå og bør undgås.

OPBEVARING

Opbevar GC Initial™ Ti Bonder på et tørt og køligt sted.

NOTER

- Rens dine bor til beslibning af titan med damprenser.
- Ti Bonder er ikke en erstatning for Wash-brændingen.

INDHOLD

GC Initial™ Ti Bonder Pulver 4 g
GC Initial™ Ti Bonder Væske 25 mL
GC Initial™ Ti Bonder Intro sæt
(Pulver 4 g Væske 25 mL)

ADVARSEL

I tilfælde af Ti Bonder kommer i kontakt med øjne, skyld med det samme i vand og søg læge efterfølgende.
I sjældne tilfælde kan personer få en allergisk reaktion ved brug af produktet. Stop straks med brugen af produktet, hvis dette forekommer.
Personlige værnemidler (PPE) såsom handsker, mundbind og beskyttelsesbriller skal altid bæres.

Nogle produkter er i den nuværende IFU henvisning, klassificeret som risikable/farlige ifølge GHS. Gør dig bekendt med "safety data sheets"(sikkerhedsdatablad) som findes her:
http://www.gceurope.com
og i USA
http://www.gcamerica.com
Findes også hos din forhandler.

Sidst revideret: 02/2020

Utsigtede bivirkninger:

Hvis du ved brug af produktet oplever nogle ukendte effek-ter, bivirkninger eller lign, som ikke er nævnt i instruktionen, bedes du rapportere dem direkte til Lægemiddelstyrelsen eller via dette link https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
Samt til vort interne overvågningssystem: vigilance@gc.dental
Herved hjælper du med til at forbedre sikkerheden omkring produktet

GC Initial™ Ti Bonder

Ti Bonder (Pulver & Våtska) är utvecklad för att säkerställa optimal binding mellan Titanstrukturer och Initial™ Ti porslinet.

REKOMMENDERADE INDIKATIONER

- Kron & Brokonstruktioner framställda av rent titan eller av titanlegeringar.
- Kan användas till både gjutet såväl som fräst titan.

VID ANVÄNDNING

- Finishering av konstruktionen ska ske med fräsare avsedda för titan. Notera att dessa fräsare inte ska användas på andra strukturer.
 - Slipa med litet tryck samt låg hastighet (ca.15000 v/m)
 - Konstruktionen ska slipas endast i en riktning
 - Skarpa kanter och överlappningar ska undvikas
- Sandblåsta enbart med korund
 - Partikelstorlek: 120 – 150 µm / 2 bars tryck
 - Blåstra i en vinkel av 45° mot objektet
 - Titanytan behöver passificeras under 5 min.
 - Rengör därefter ytan med ånga
- Blandå GC Initial™ Ti Bonder pulvret med den speciella vätskan till en väldigt tunnflytande konsistens och applicera därefter på objektet i ett tunt skikt. Applicera inte för tjocka skikt. Ytan på titanet ska kunna skymtas.
- Förvärmningstemperatur: 450°C
- Torktid: 4 min
- Temperaturstigning: 55°C/min
- Vacuum: Ja
- Sluttemperatur: 810°C
- Hålltid: 1 min, utan vacuum
- Efter bränning ska Initial™ Ti Bonder ha en mörk yta som är lätt skinnande. Ytor som uppvisar en viss gråton ska undvikas.

FÖRVARING

Förvaras kallt och tørt.

NOTERA

- Rengör roterande instrument med ånga.
- Ti Bonder skiktet ersätter inte det s.k. wash-skiktet.

FÖRPACKNINGAR

GC Initial™ Ti Bonder Pulver, 4 g
GC Initial™ Ti Bonder Våtska, 25mL
GC Initial™ Ti Bonder Intro Kit
(Pulver 4 g Våtska 25mL)

FÖRSIKTIGHET

Vid direktkontakt med ögonen, skölj omedelbart med vatten och uppsök läkarvård. I sällsynta fall kan produkten orsaka sensibilitet. Ifall det skulle inträffa, avbryt användningen direkt och uppsök relevant läkarvård.
Använd alltid handskar, munskydd och skyddsglasögon eller annan personlig skyddsutrustning.

Vissa produkter som omnämns i den här bruksanvisningen kan eventuellt vara klassade som farliga enligt GHS. Läs respektive säkerhetsdatablad som finns på:
http://www.gceurope.com
eller för Amerika på
http://www.gcamerica.com
Säkerhetsdatablad tillhandahålls även av din leverantör.

Reviderad senast: 02/2020

Rapportering av önskade effekter:

Om du upptäcker någon form av önskade effekter, reak-tioner eller liknande
händelser som upplevs efter användning av denna produkt, inklusive de som inte är upptagna i denna bruksanvisning, rapportera dem direkt genom det relevanta vaksamhetssys-temet genom att välja landets behöriga myndighet, finns tillgängligt via denna länk: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
såväl som vårt interna vaksamhetssystem: vigilance@gc.dental
På detta sätt bidrar du till att förbättra säkerheten för denna produkt.

GC Initial™ Ti Bonder

Ti Bonder (Pulver og væske) er udviklet for at sikre optimal binding mellem titanstrukturer og Initial™ Ti-porselen.

ANBEFALTE INDIKASJONER

- Krone/bro-konstruksjoner fremstilt av rent titan eller titan-legeringer
- Kan brukes til både støpt og frest titan

BRUKERVEILEDNING

- Finishering av av konstruksjonen skal utføres med en freser beregnet på titan. Vær oppmerksom på at disse fresere ikke skal brukes på andre strukturer.
 - Slip med lett trykk og lav hastighet (ca. 15000 o/min)
 - Konstruksjonen må bare slipes i én retning
 - Unngå skarpe kanter og overlapping
- Sandblås kun med Corundum
 - Partikkelstørrelse: 120 – 150 µm / 2 bars trykk
 - Sandblås i en vinkel på 45° mot objektet
 - Titanoverflaten skal være i ro i 5 min.
 - Deretter rengjøres titanoverflaten med damp
- Bland pulveret i GC INITIAL™ Ti BONDER med den spesielle væsken til det blir en veldig tyntflytende konsistens, og applisér deretter på objektet i et tynt skikt Applisér ikke for tykke skikt. Overflaten på titanet skal kunne skimtes.
- Oppbevaringstemperatur: 450°C
- Tørketid: 4 min.
- Temperaturstigning: 55°C/min
- Vacuum: Ja
- Sluttemperatur: 810°C
- Holdetid: 1 min., uten vacuum
- Etter brenning skal GC INITIAL™ Ti BONDER ha en mørk overflate som er lett skinnende. Overflater som oppviser en viss gråtone skal unnvikes.

OPPBEVARING

Oppbevares kaldt og tørt

OSB

- Rengjør roterende instrument med damp
- Ti Bonder-skiktet erstatter ikke det såkalte Wash-skilket

PAKNINGER

GC Initial Ti Bonder Pulver, 4gr
GC Initial Ti Bonder Væske, 25mL
GC Initial Ti Bonder Intro Kit
(Pulver 4gr Væske 25mL)

FORSIKTIGHETSREGLER

Ved direktekontakt med øyene skal man straks skylle med vann og oppsøke lege. I sjeldne tilfeller kan produktet forårsake sensibi-litet. Dersom det skulle inntreffe, avbryt behandlingen straks og oppsøk relevant legebehandling.

Sikkerhetsdatablad for dette produktet er tilgjengelig på
http://www.gceurope.com/download
eller for USA og Canada fra
http://www.gcamerica.com/downloads
Din leverandør kan også skaffe Sikkerhetsdatabladet

Seneste revisjon: 02/2020

Uønskede effekter-Rapportering:

Hvis du blir klar over noen form for uønsket effekt, reaksjon eller lignende hendelser som opplever ved bruk av dette produktet, inkludert de som ikke er oppført i denne bruksanvisningen, må du rapportere dem direkte gjennom det aktuelle overvåkingssys-temet ved å velge riktig myndighet i ditt land tilgjengelig gjennom følgende lenke:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
så vel som vårt interne årvåkenhetssystem: vigilance@gc.dental
På denne måten vil du bidra til å forbedre sikkerheten til dette produktet.

GC Initial™ Ti Bonder

Ti Bonder (jauhe ja neste) on erityisesti kehitetty varmistamaan optimaalinen sidos titaanista valmistetun runkorakenteen ja Initial™ Ti -posiliinin välillä.

KÄYTTÖINDIKAATIOT

- Puhtaasta titaanista tai titaanisokeesta valmistetut kruunu- ja siltarakenteet
- Sekä valetulle titaanille että jyrсылtle titaanille

KÄYTTÖOHJEET

- Runkorakenne viimeistellään ristiin rihlatuilla porilla. Näitä poria käytetään ainoastaan titaanin työstämiseen.
 - Hio vähäisellä paineella ja hitaalla nopeudella (noin 15000 rpm)
 - Runkorakennetta hiotaan ainoastaan yhteen suuntaan
 - Vältä teräviä reunoja ja päällekkäisyyttä
- Hiekkapuhalla ainoastaan jalokorundilla
 - Hiukkaskoko 120–150 µm / 2 baarin paine
 - Hiekkapuhalla 45°:n kulmassa kappaleeseen nähden
 - Pinta vaatii 5 minuutin passivointiajan
 - Puhdista pinta höyryllä
- Sekoita GC Initial™ Ti Bonder -jauhetta tätä tarkoitusta varten varattuun nesteeseen niin, että koostumus jää hyvin ohueksi. Levitä seosta erittäin ohut kerros, ei paksul-ti, vaan siten että kappa kultaat kerroksen läpi.
- Esikuumennuslämpötila: 450 °C
- Kuivumisaika: 4 minuuttia
- Lämpötilan nousu: 55 °C/min
- Vakuumi: Kyllä
- Lopullinen lämpötila: 810 °C
- Pitoaika: 1 minuutti, ei vakuumia
- Poltettu sidospinta on tummaa ja aavistuksen kiiltävä. Pak-summat alueet ovat harmaitavia, ja niitä on syytä välttää.

SÄILYTYS

Käyttövarmuuden takaamiseksi suosittelemme säilytystä viileässä ja kuivassa paikassa.

HUOMIOITAVAA

- Puhdista porat höyrypesurilla.
- Ti Bonder -kerros ei korvaa pesukerrosta.

PAKKAUKSET

GC Initial™ Ti Bonder Powder (jauhe), 4 g
GC Initial™ Ti Bonder Liquid (neste), 25 ml
GC Initial™ Ti Bonder Intro Kit -aloituspakkaus (jauhe 4 g, neste 25 ml)

VAROITUKSET

Jos ainetta pääsee silmiin, huuhtele välittömästi vedellä ja hakeudu lääkärin hoitoon. Tuote voi harvinaisissa tapauksis-sa aiheuttaa herkistymistä. Jos yliherkkyyssreaktioita ilmenee, keskeytä tuotteen käyttö ja käänny lääkärin puoleen. Käytä aina henkilökohtaista suojavarustusta, kuten suojahansikkaita, kasvosuojajaa ja suojalasveja.

Jotkin tässä käyttöohjeessa mainitut tuotteet saatetaan GHS-järjestelmässä luokitella vaarallisiksi. Tutustu aina käyttöturvallisuustiedotteisiin osoitteessa
http://www.gceurope.com tai Amerikan mantereella osoitteessa
http://www.gcamerica.com.
Käyttöturvallisuustiedotteet ovat saatavilla myös jälleenmyyjiltä.

Viimeisin päivitys: 02/2020

Epäilyistä haittavaikutuksista ilmoittaminen:
Jos saat tietää, että tämän tuotteen käytön yhteydessä on esiintynyt ei-toivottuja vaikutuksia tai reaktioita tai vastaavia tapahtumia, myös sellaisia, joita ei tässä ohjeessa ole luetel-tu, ilmoita niistä oman asuinmaasi viranomaiselle kansallisen ilmoitusjärjestelmän kautta (ks. linkki) https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
sekä sisäiseen ilmoitusjärjestelmäämme osoitteeseen vigilance@gc.dental

Näin autat meitä parantamaan tämän tuotteen turval-lisuutta.

Lue käyttöohjeet huole-lisesti ennen käyttöä.

FI

GC Initial™ Ti Bonder

O novo Ti Bonder (Pó e Líquido) foi desenvolvido especial-mente para assegurar uma união ótima entre as estruturas da armação de Titânio e a porcelana Initial™ Ti.

INDICAÇÕES RECOMENDADAS

- Estruturas para Coroas e Pontes feitas de Titânio puro ou de uma liga de Titânio.
- Para Titânio fundido ou Titânio em pó.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- O procedimento complexo de acabamento da estrutura da armação é realizado com brocas de corte transversal. Essas brocas devem ser usadas apenas para o polimento do Titânio.
 - No polimento use pouca pressão e baixa velocidade (aprox. 15.000 rpm)
 - A armação deve ser polida apenas numa direção.
 - Deve evitar-se rebordos afiados e zonas de sobreposição
- Aplicar apenas um jato de corindo nobre
- Dimensão do grão 120 – 150 µm / sob uma pressão de 2 bar
- Aplique o jato num ângulo de 45° em relação ao objeto
- A superfície necessita de um tempo de passivação de 5 minutos
- Limpe a superfície com vapor.
- Misture o GC Initial™ Ti Bonder em pó com o líquido especial de modo a obter uma consistência muito fina e aplique uma camada muito fina da mistura. Não aplique uma camada muito espessa, o brilho do coping deve ser visível através da camada.
- Temperatura de pré-aquecimento: 450°C
- Tempo de secagem: 4 min
- Aumento da temperatura: 55°C/min
- Vácuo: Sim
- Temperatura final: 810°C
- Tempo de permanência: 1 min, no vácuo
- A superfície do bonder cozido é escura e ligeiramente brilhante. As zonas mais espessas são ligeiramente acin-zentadas e devem ser evitadas.

ARMAZENAMENT

Conservar em local fresco e seco.

NOTA

- Limpar as brocas de polimento com um dispositivo de limpeza a vapor.
- A camada de Ti Bonder não substitui a camada de wash.

EMBALAGENS

GC Initial™ Ti Bonder Pó, 4 g
GC Initial™ Ti Bonder Líquido, 25mL
GC Initial™ Ti Bonder Intro Kit
(Pó 4 g, Líquido 25mL)

CUIDADO

Em caso de contacto com os olhos, lave imediatamente com água e procurar um médico. Em casos raros, o produto pode causar sensibilidade para algumas pessoas. Se tais reações são experientes, descontinuar o uso e consulte um médico. Equipamentos de proteção individual (EPI) tais como luvas, máscaras e óculos de segurança devem ser sempre utilizados.

Alguns produtos referenciados na presente IDU podem ser classificados como perigosos de acordo com o GHS. Sempre familiarize-se com as fichas de dados de segurança disponíveis em:
http://www.gceurope.com
ou para as Américas
http://www.gcamerica.com
Estas também podem ser obtidas junto ao seu fornecedor.

Última revisão: 02/2020

Relatório de efeitos indesejados:

Se você tomar conhecimento de qualquer tipo de efeito indesejado, reação ou situações semelhantes experimenta-dos pelo uso deste produto, incluindo aqueles não listados nesta instrução para uso, por favor comunique-os direta-mente através do sistema de vigilância correspondente, selecionando a autoridade apropriada de seu país. acesível através do seguinte link: https://ec.europa.eu/growth/sec-tors/medical-devices/contacts_en
bem como ao nosso sistema interno de vigilância: vigilance@gc.dental
Desta forma, você contribuirá para melhorar a segurança deste produto.

Antes de utilizar, leia cuidadosamente as instruções de utilização.

PT

GC Initial™ Ti Bonder

Νέος ειδικά σχεδιασμένος συγκολλητικός παράγοντας (Σκόνη & Υγρό) για τη διασφάλιση ιδανικής συγκόλλησης μεταξύ των μεταλλικών σκελετών Τιτανίου και της ποροελάνης Initial™ Ti.

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

- Μεταλλικοί σκελετοί για στεφάνες & γέφυρες κατασκευασμέ-νες από καθαρό Τιτάνιο ή από κράμα Τιτανίου.
- Για σκελετούς χυτού τιτανίου όπως και ηλεκτρονικά σχεδια-σμένους σκελετούς τιτανίου

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Η διαμόρφωση και λείανση των μεταλλικών σκελετών γίνε-ται με αλκαλικές ερρατηριακές εγγλυφίδες. Οι εγγλυφίδες αυτές πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο για την αποκοπή και διαμόρφωση σκελετών τιτανίου.
 - Τροχίστε με χαμηλή πίεση και αργή ταχύτητα (περίπου 15000 rpm)
 - Ο εκτροχισμός πρέπει να γίνεται μόνο κατά τη μία κατεύθυνση
 - Οξύαιχμα σημεία και υπερκαλύψεις σημείων πρέπει να αποφεύγονται
- Αμμοβολήστε μόνο με μείγμα corundum (ειδική άμμος καθαρισμού χυτών-κρυσταλλική ένωση οξειδίου του αλου-μίνιου με ίχνη ευγενών μετάλλων)
 - Μέγεθος κόκκων 120 – 150 µm / πίεση 2 bar
- Αμμοβολήστε με γωνία 45° το αντικείμενο
- Η επιφάνεια απαιτεί ένα παθητικό χρόνο αναμονής 5 λεπτών
- Καθαρίστε με ατμό την επιφάνεια
- Αναμείξτε τη σκόνη GC Initial™ Ti Bonder του συγκολλητικού παράγοντα με το ειδικό υγρό σε ιδιαίτερα λεπτόρρευστη σύσταση και τοποθετήστε το μείγμα σε λεπτό στρώμα. Μην τον τοποθετήσετε σε παχύ στρώμα γιατί θα προβάλλει στην τελική αποκατάσταση.
- Θερμοκρασία προθέρμανσης: 450°C
- Χρόνος ξήρανσης: 4 min
- Άνοδος θερμοκρασίας: 55°C/min
- Κενό: Ναι
- Τελική θερμοκρασία: 810°C
- Χρόνος Αναμονής: 1 min, απουσία κενού
- Η οπτούμενη με το στρώμα τον συγκολλητικού παράγοντα επιφάνεια είναι σκούρα και έχει μία ελαφριά γυαλιστερή επιφάνεια. Περιόχες με πιο παχύ στρώμα είναι ελαφρά γκρι και αυτό πρέπει να αποφεύγεται.

ΦΥΛΑΞΗ

Φυλάξτε το υλικό σε δροσερό και ξηρό μέρος.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

- Καθαρίστε τις εγγλυφίδες κοπής με συσκευή καθαρισμού με ατμό.
- Το στρώμα Ti Bonder δεν αντικαθιστά τα υπόλοιπα απαιτού-μενα στρώματα.

ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΕΣ

GC Initial™ Ti Bonder Σκόνη, 4 g
GC Initial™ Ti Bonder Υγρό, 25mL
GC Initial™ Ti Bonder συσκευασία γυαμιάς (Σκόνη 4 g Υγρό 25mL)

ΠΡΟΣΟΧΗ

Σε περίπτωση επαφής με τους οφθαλμούς, ξεπλύνετε αμέσως με νερό και αναζητείστε ιατρική βοήθεια. Σε σπάνιες περιπτώσεις το προϊόν μπορεί να προκαλέσει υπερευαισθηρία σε κάποια άτομα. Αν παρατηρηθούν τέτοιος αντιδράσεις, διακόψτε τη χρήση του προϊόντος και αναζητεί-στε ιατρική συμβουλή. Ο προσωπικός εξοπλισμός ασφαλείας (ΠΕΑ) όπως γάντια, μάσκα και προστατευτικά γυαλιά πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται.

Κάποια προϊόντα που αναφέρονται στις παρούσες Οδηγίες χρήσης μπορεί να ταξινομηθούν ως επικίνδυνα σύμφωνα με τον κανονισμό GHS. Αποκτήστε κάθε φορά εκπαίδευση με τις οδηγίες ασφαλείας που διατίθενται από τις διευθύνσεις:
http://www.gceurope.com
ή για την Αμερική:
http://www.gcamerica.com
Μπορείτε επίσης να τις προμηθευτείτε και από τον προμηθευτή σας.

Τελευταία αναθεώρηση κειμένου: 02/2020

Αναφορά να ανεπιθύμητες ενέργειες:

Αν ενημερωθείτε για οποιαδήποτε ανεπιθύμητη ενέργεια, αντίδραση ή παρόμοια γεγονότα από τη χρήση του προϊόντος, συμπεριλαμβανομένων και όσων δεν αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης, παρακαλούμε δηλώστε τις αμέσως στο ειδικό σύστημα επιλέγοντας την κατάλληλη αρχή της χώρας σας που μπορείτε να βρείτε μέσα από την ακόλουθη διεύθυνση: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en καθώς και στο εσωτερικό σύστημα ασφαλείας της εταιρείας: vigilance@gc.dental
Με τον τρόπο αυτό συντελείτε στην βελτίωση της ασφάλειας χρήσης αυτού του προϊόντος.

NV6703
950319